

Um pouco além do presente

Silvio Meincke

Edmundo Reinhardt, João Carlos Gottinari, Brasil

♩ = 88

1. Um pou - co a - lém do pre - sen - te, a - le - gre o fu - tu - ro a - nun - ci - a
 1. A lit - tle be - yond this our time the fu - ture an - noun - cēs with glad - ness
 1. Un po - co des - pués del pre - sen - te, a - le - gre el fu - tu - ro pro - cla - ma

a fu - ga das som - bras da noi - te, a luz de um bem no - vo di - a.
 no war, no dis - as - ter, no crime, no more de - so - la - tion, no sad - ness.
 la fu - ga to - tal de la no - che, la luz que ya el dí - a der - ra - ma.

Refrain

Ve - nha teu Rei - no Se - nhor, a fes - ta da vi - da re - cri - a;
 Your king - dom come, Je - sus Christ, the joy of our world re - cre - ate,
 Ven - ga tu Rei - no, Se - ñor, em - pie - za tu fies - ta en la vi - da,

a nos - sa es - pe - ra e ar - dor trans - for - ma em ple - na a - le - gri - a,
 our hope and our ma - ny long - ings trans - form in the full - ness of life.
 y nues - tra es - pe - ra y do - lor trans - for - ma en ple - na a - le - gri - a.

a nos - sa es - pe - ra e ar - dor trans - for - ma em ple - na a - le - gri - a. Ai -
 our hope and our ma - ny long - ings trans - form in the full - ness of life. Ai -
 y nues - tra es - pe - ra y do - lor trans - for - ma en ple - na a - le - gri - a. Ai -

ê, ei - a, ai - ê, a - ê, a - ê. a. Ai - ê, ei - a, ai - ê, a - ê, a - ê.
 eh, ei - ah, ai - eh, a - eh, a - eh. Ai - eh, ei - ah, ai - eh, a - eh, a - eh.
 e, ei - a, ai - e, a - e, a - e. a. Ai - e, ei - a, ai - e, a - e, a - e.

2 Botão de esperança se abre,
 prenúncio da flor que se faz,
 promessa da tua presença
 que vida abundante nos traz.

2. A bud of your hope is sprouting,
 the token of flowers in spring:
 a world to arrive, no doubting,
 with justice and joy that you bring.

2. Capullo de amor y esperanza,
 anuncio de flor que será,
 promesa de hallar tu presencia
 que vida abundante traerá.

3. Saudade da terra sem males
 do Éden de plumas e flores
 da paz e justiça irmanadas
 num mundo sem ódio nem dores.

3. We long for a just daily food,
 for grace and for joy, for the pleasure
 of having from life all the good,
 of having from love all the treasure.

3. Anhelos de tierra sin males,
 Edén de las plumas y flores,
 de paz y justicia hermanando
 un mundo sin odio y dolores.

4. Saudades de um mundo sem guerras,
 anelos de paz e inocência:
 de corpos e mãos que se encontram,
 sem armas, sem mortes, violência.

4. We hope to cast out all our hate,
 we long for a world of pure beauty,
 in which peace will never abate
 and justice will be, then, our duty.

4. Anhelos de un mundo sin guerras,
 nostalgia de paz y inocencia,
 de cuerpos y manos que se unen,
 sin armas, sin muerte y violencia.

5. Saudades de um mundo sem donos:
 ausência de fortes e fracos,
 derrota de todo o sistema
 que cria palácios, barracos.

5. We hope for a new world of trust:
 no one will be feeble nor strong.
 The systems we have are unjust:
 they always divisions prolong.

5. Anhelos de un mundo sin dueños,
 sin débiles y poderosos;
 derrota de todo sistema
 que crea palacios y ranchos.

6. Já temos preciosa semente,
 penhor do teu Reino, agora.
 Futuro ilumina o presente,
 tu vens e virás sem demora.

6. The seeds of your Kingdom we bear,
 your future is drawing so near:
 the earth with your help we prepare
 until you in fullness appear.

6. Nos diste, Señor, la simiente,
 señal de que el Reino es ahora.
 Futuro que alumbra el presente,
 viniendo ya estás, sin demora.